

Zeitschrift: Zürcher Illustrierte
Band: 14 (1938)
Heft: 45

Artikel: Freiwillig im Gebirgskurs
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-754326>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 25.01.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Sprung in Steigeisen über die Gletscherspalte, eine ganz besondere Sache und zuweilen nicht ungefährlich. Der technische Leiter im Hintergrund beobachtet mit Kennefauge die Sprünge. Auf die nicht ganz einwandfreie Sicherungsarbeit wird er nachher in der Kritik zu sprechen kommen.

Le saut d'une crevasse n'est point sans danger et exige un certain cran et une sérieuse préparation technique. A l'arrière-plan se tient un expert qui observe les différentes façons de procéder et relèvera à la critique les fautes commises.



Mit schwerem Gepäck nimmt die Kolonne nach erfolgter Traversierung des Rosenlaugigletschers die ersten Steilstufen der Dossenwand in Angriff, wobei ihr die einzelnen fixierten Leitern sehr zustatten kommen.

Après la traversée du glacier, les hommes attaquent les premiers contreforts du Dossen. Une échelle fixée en cet endroit facilite l'ascension des alpinistes lourdement chargés.



Freiwillig im Gebirgskurs

**Bildbericht
vom Sommergebirgskurs
für Offiziere der 6. Division
und der Gebirgsbrigade 11
im Rosenlaugebiet von
H. Guggenbühl-Prisma**

Zweck und Ziel außerdienstlicher und auf freiwilliger Basis durchgeführter Gebirgskurse können so umschrieben werden: Sie dienen dazu, geeignete junge Offiziere der Gebirgs- und Feldtruppen in der sommeralpinen Technik, der Instruktion der Gebirgstruppe und der Führung von Patrouillen in den Voralpen und im Hochgebirge auszubilden. In Verbindung mit der technischen Seite der Ausbildung, bei der soldatisch-männliche Eigenschaften von hohem Wert, wie persönliche Einsatzbereitschaft, Entschlußkraft, Ausdauer und Mut, ganz selbstverständlich systematisch entwickelt werden, bezwecken diese Kurse aber auch Förderung der Geländekenntnis unserer heimatlichen Berge, Förderung des Bergsinns und Vertiefung der Liebe zur Heimat. Der neuntägige Kurs stand unter der Leitung von Major Erb, Kommandant des Gebirgs-Füsilier-Bataillons 36 und Skioffizier der Gebirgs-Brigade 11.

Sous l'uniforme en haute montagne

Sous la direction du major Erb, commandant du bataillon de fusiliers de montagne 36, officier de ski de la brigade de montagne 11, de jeunes officiers de la 6me division et de la brigade de montagne 11 ont accompli 9 jours durant un cours volontaire en haute montagne dans la région du Rosenlani.



Die einzelnen Seilpartien in geschlossener Kolonne im Aufstieg über den Firn zum Dossensattel.
Encordés par escouades, les hommes gravissent le névé du Dossen.



Abseilen in die Gletscherspalte. Hier ging es noch ohne Steigbügeltechnik und raffinierte Knoten, denn es galt ja nicht, eingebrochene Kameraden aus großer Tiefe ans Tageslicht zu befördern. Jeder Kursteilnehmer aber bekam es zu fühlen, was es heißt, gleich einem Sack aus einer Gletscherspalte emporgehißt zu werden.

Chacun à son tour doit apprendre à se laisser descendre comme un sac au fond d'une crevasse.



Verwundetentransport auf dem Rosenlaugeletscher. Mit allen erforderlichen Maßnahmen zum Abtransport Verunfallter über verschrudete Gletscher muß der Gebirgsoffizier genau vertraut sein. Darum wird der diesbezüglichen Ausbildung, die bei den Feldtruppen der Sanität überlassen ist, in den Gebirgskursen besondere Aufmerksamkeit geschenkt.

Il importe que les officiers de montagne connaissent toutes les précautions à prendre pour le transport des blessés en haute montagne, de façon à être aptes de contrôler effectivement le travail des sanitaires.